



Informazioni del produttore secondo il regolamento (UE) n. 2016/425, allegato II, sezione 1.4 (Riferimento nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea.)

DPI categoria 2

Taglie: 07 - 11

Leggere attentamente prima dell'uso! Siete tenuti a consegnare queste informazioni dell'utente al momento di trasmettere il DPI o di consegnarlo al destinatario del DPI. A tal fine, questo opuscolo informativo dell'utente può essere riprodotto senza limitazioni e scaricato da www.feldtmann.de

Marche sui guanti

Questi guanti sono certificati come Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) il marchio CE indica che questo prodotto è conforme ai requisiti del regolamento (UE) 2016/425. La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo www.feldtmann.de/Konformitaetskelaerungen

OSHA = Osservare le indicazioni del produttore!

data di produzione, vedere etichetta CE

Spiegazione e numeri delle norme i cui requisiti sono rispettati nei guanti.

Riferimento delle norme: Gazzetta ufficiale dell'Unione europea. Disponibili presso la Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Guanti di protezione - Requisiti generali e metodi di prova per i guanti

EN 388:2016 guanti di protezione contro i rischi meccanici devono raggiungere almeno il livello prestazionale 1 o il livello prestazionale A per il test di resistenza al taglio TDM secondo EN ISO 13997:1999 per almeno una delle proprietà (resistenza all'abrasione, resistenza allo strappo e alla perforazione).

Resistenza all'abrasione: Il numero di giri necessari per strofinare il guanto di prova. Resistenza al taglio: Numero di cicli di prova in cui il provino viene tagliato a velocità costante. Forza di lacerazione: La forza necessaria per strappare ulteriormente il provino tagliato.

Forza di perforazione: La forza necessaria per penetrare il provino utilizzando una punta di prova standardizzata.

Table with 2 columns: Test criteria and Evaluation. Rows include A - resistance to abrasion, B - resistance to cutting, C - tear resistance, D - force of perforation, E - resistance to tearing.

Maggiore è il numero, migliore è il risultato della prova. X significa "non testato". P significa "superato"

Avvertenze generiche

Queste informazioni per l'utente hanno lo scopo di aiutare nella scelta dell'equipaggiamento protettivo, in cui gli esami di laboratorio forniscono un aiuto alla selezione, ma non possono valutare le condizioni reali del luogo di lavoro.

Questo guanto è adatto solo per applicazioni universali con livelli meccanici. Quanto segue si applica a tutti i guanti con una forza di lacerazione di livello 1 o superiore.

Pulizia e cura

Si consiglia di utilizzare detergenti reperibili in commercio (ad esempio saponi, stracci per la pulizia, ecc.). Il lavaggio o la pulizia a secco richiede la previa consultazione di una ditta specializzata riconosciuta.

Imballaggio, stoccaggio e smaltimento

Questo articolo è fornito in imballaggio standard di vendita in cartone riciclabile. Ogni piccola unità di imballaggio si trova in sacchetti di PE o imballaggio ecologico simile.

Rischi per la salute

In caso di regolare lavoro con i guanti, possono verificarsi reazioni allergiche ai componenti del guanto. In caso di reazioni allergiche, si consiglia di sospendere momentaneamente l'utilizzo di questo guanto e di consultare un medico.

Nome e indirizzo del produttore

Organismo notificato che è responsabile di svolgere la prova sul campione: SGS Fimko Ltd, Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide, www.feldtmann.de

Organismo notificato n. 0598

Informative producătorului conform Regulamentului (UE) 2016/425, Anexa II, paragraful 1.4 (Referință în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.)

EIP categoria 2

Marimi: 07 - 11

Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție! Aveți obligația de a anexa aceste informații de utilizare atunci când transmiteți echipamentul individual de protecție (EIP), respectiv atunci când îl trimițiți beneficiarului.

Marcaje pe mănuși

Aceste mănuși sunt certificate ca echipament individual de protecție (EIP). Marcajul CE indică faptul că acest produs corespunde cerințelor Regulamentului (UE) 2016/425.

Trăbuie să se țină cont de informațiile producătorului

Pentru data fabricării vedeți marcajul CE de pe mănuși

Explicația și numerele standardelor ale căror cerințe sunt îndeplinite de mănuși.

Referința standardelor: Jurnalul Oficial al Uniunii Europene. De obținut de la Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Mănuși de protecție - Cerințe generale și metode de testare pentru mănuși

EN 388:2016 Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice trebuie să atingă pentru cel puțin una dintre proprietăți (rezistența la fricțiune, rezistența la tăiere, forța la rupere continuă și forța la perforare) nivelul de performanță 1 sau nivelul de performanță A pentru testarea rezistenței la tăiere TDM conform EN ISO 13997:1999.

Resistența la fricțiune: Numărul de rotații necesare pentru a străpunge mătusa de test. Rezistența la tăiere: Numărul de cicluri de testare în care eşantionul este tăiat la viteză constantă. Forța la rupere continuă: Forța necesară pentru a rupe mătusa departe eşantionul tăiat.

Forța la perforare: Forța necesară pentru a perfora eşantionul cu ajutorul unui vârf de testare standardizat.

Table with 2 columns: Test criteria and Evaluation. Rows include A - resistance to friction, B - resistance to tearing, C - tear resistance, D - force to rupture, E - resistance to tearing.

Cu cât cifra este mai mare, cu atât rezultatul testării a fost mai bun. X înseamnă "neterminat". P înseamnă "procurat"

Indicații generale

Aceste informații de utilizare au scopul de a ajuta în alegerea echipamentului dvs. de protecție. Testele de laborator oferă un ajutor în alegerea firă a putea însă să evalueze condițiile efective ale spațiului de lucru.

Destinația și utilizarea, domeniul de utilizare și evaluarea riscurilor

Aceste mănuși sunt adecvate exclusiv pentru domenii de utilizare universale, cu riscuri mecanice ușoare. Urmatorele se aplică tuturor mănușilor cu o rezistență la rupere de nivel 1 sau superior.

Curățarea și înțoirire

Se recomandă îngrijirea cu agenți de curățat obișnuiți (de ex., perii, lavete de curățat etc.). Spălarea sau curățarea chimică necesită consultarea în prealabil a unei firme de specialitate autorizate.

Amplasare, depozitare și eliminare la deșeur

Acest articol este livrat în ambalaj de vânzare standardizat, din carton reciclabil. Cea mai mică unitate de ambalare se află în pungă din PE sau alte ambalaje similare compatibile cu mediul.

Numele și adresa producătorului

Organismul notificat responsabil de efectuarea examinării CE de tip: SGS Fimko Ltd, Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide, www.feldtmann.de

Organismul notificat nr. 0598



ART.: 0818 - SOFT CUT

EN388



4X42B



- Deutsch - Anwenderinformation - 1
English - Usage instruction - 2
Français - Informations utilisateur - 3
Polski - Informacje o użytkowniku - 4
Lietuvnis - Informacija vartotojui - 5
Nederlands - Gebruikersinformatie - 6
Svenska - Användarinformation - 7
Eestlane - Teave kasutaja kohta - 8
Česky - Informace o uživateli - 9
Dansk - Brugerinformation - 10
Suomalainen - Käyttäjätiedot - 11
Latvietis - Informācija par lietotāju - 12
Românesc - Informații despre utilizator - 13
Español - Información del usuario - 14
Italiano - Informazioni per l'utente - 15



Informative producătorului conform Regulamentului (UE) 2016/425, Anexa II, paragraful 1.4 (Referință în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.)

EIP categoria 2

Marimi: 07 - 11

Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție! Aveți obligația de a anexa aceste informații de utilizare atunci când transmiteți echipamentul individual de protecție (EIP), respectiv atunci când îl trimițiți beneficiarului.

Marcaje pe mănuși

Aceste mănuși sunt certificate ca echipament individual de protecție (EIP). Marcajul CE indică faptul că acest produs corespunde cerințelor Regulamentului (UE) 2016/425.

Trăbuie să se țină cont de informațiile producătorului

Pentru data fabricării vedeți marcajul CE de pe mănuși

Explicația și numerele standardelor ale căror cerințe sunt îndeplinite de mănuși.

Referința standardelor: Jurnalul Oficial al Uniunii Europene. De obținut de la Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Mănuși de protecție - Cerințe generale și metode de testare pentru mănuși

EN 388:2016 Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice trebuie să atingă pentru cel puțin una dintre proprietăți (rezistența la fricțiune, rezistența la tăiere, forța la rupere continuă și forța la perforare) nivelul de performanță 1 sau nivelul de performanță A pentru testarea rezistenței la tăiere TDM conform EN ISO 13997:1999.

Resistența la fricțiune: Numărul de rotații necesare pentru a străpunge mătusa de test. Rezistența la tăiere: Numărul de cicluri de testare în care eşantionul este tăiat la viteză constantă. Forța la rupere continuă: Forța necesară pentru a rupe mătusa departe eşantionul tăiat.

Forța la perforare: Forța necesară pentru a perfora eşantionul cu ajutorul unui vârf de testare standardizat.

Table with 2 columns: Test criteria and Evaluation. Rows include A - resistance to friction, B - resistance to tearing, C - tear resistance, D - force to rupture, E - resistance to tearing.

Cu cât cifra este mai mare, cu atât rezultatul testării a fost mai bun. X înseamnă "neterminat". P înseamnă "procurat"

Indicații generale

Aceste informații de utilizare au scopul de a ajuta în alegerea echipamentului dvs. de protecție. Testele de laborator oferă un ajutor în alegerea firă a putea însă să evalueze condițiile efective ale spațiului de lucru.

Destinația și utilizarea, domeniul de utilizare și evaluarea riscurilor

Aceste mănuși sunt adecvate exclusiv pentru domenii de utilizare universale, cu riscuri mecanice ușoare. Urmatorele se aplică tuturor mănușilor cu o rezistență la rupere de nivel 1 sau superior.

Curățarea și înțoirire

Se recomandă îngrijirea cu agenți de curățat obișnuiți (de ex., perii, lavete de curățat etc.). Spălarea sau curățarea chimică necesită consultarea în prealabil a unei firme de specialitate autorizate.

Amplasare, depozitare și eliminare la deșeur

Acest articol este livrat în ambalaj de vânzare standardizat, din carton reciclabil. Cea mai mică unitate de ambalare se află în pungă din PE sau alte ambalaje similare compatibile cu mediul.

Numele și adresa producătorului

Organismul notificat responsabil de efectuarea examinării CE de tip: SGS Fimko Ltd, Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide, www.feldtmann.de

Organismul notificat nr. 0598



Manufacturer information according to Regulation (EU) 2016/425, Appendix II, Section 1.4 (reference in the Official Journal of the European Union.)

PSA category 2

Sizes: 07 - 11

Please read carefully before use! You are obligated to include this user information when passing on the personal protective equipment (PPE) or to hand it over to the recipient. For that purpose, this user information can be reproduced in unlimited quantities and downloaded at www.feldtmann.de.

Markings on the gloves

These gloves are certified as personal protective equipment (PPE). The CE symbol shows that this product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425. The Declaration of Conformity can be found at www.feldtmann.de/Konformitaetskelaerungen

OSHA = Observe the manufacturer's information must be observed!

date of production see CE Label

Clarification and numbers of standards whose requirements the gloves meet

Reference to the standards: Official Journal of the European Union. Available from Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Protective gloves. General requirements and test method

EN 388:2016 Protective gloves against mechanical risks must achieve performance level 1 or performance level A of the TDM cut resistance test according to EN ISO 13997:1999 for at least one of the properties (abrasion resistance, cut resistance, tear resistance and puncture resistance).

Performance levels refers to the palm of the glove. Abrasion resistance: The number of rotations required to wear through the test glove. Cut resistance: The number of test cycles it takes to cut through the test sample at a constant speed. Tear resistance: The force necessary to continue tearing the cut test sample. Puncture resistance: The force required to punch through the test sample using a standardized test point.

Table with 2 columns: Test criteria and Evaluation. Rows include A - Abrasion resistance, B - Cut resistance, C - Tear resistance, D - Puncture resistance, E - Cut resistance (TDM).

The higher the number, the better the test result. X means "not tested". P means "passed".

General instructions

This user information is intended as assistance in selecting your safety equipment. Laboratory tests offer help in choosing, but they cannot evaluate the conditions of the actual workplace. The performance levels are based on the results of laboratory tests that may not reflect the actual conditions at the workplace.

Purpose, application and risk evaluation

This glove is suitable only for universal applications with slight mechanical risks. The following applies to all gloves with a tear resistance of level 1 or higher: If there is a risk of being pulled in by rotating machine parts no gloves must be worn.

Cleaning and care

Treatment with ordinary commercially available cleaning products is recommended (such as brushes, polishing cloths, etc.). Washing or chemical cleaning requires prior consultation with a recognized specialist company.

Packaging, storage and disposal

This item is delivered in standardized sales packaging made of recyclable cardboard. The smallest packaging unit is located in PE bags or similar environmentally friendly enclosures.

Material composition / the product consists of

64% Polyethylene (HDPE), 23% polyamide, 13% elastane, grey; Polyurethane, grey

Health restrictions

During proper work with the product, allergic reactions may arise to components of the glove. If allergic reactions occur, stop using the gloves and seek medical attention.

Name and address of manufacturer: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, D-21244 Buchholz/Nordheide, www.feldtmann.de

Notified body responsible for performing the type examination: SGS Fimko Ltd, Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Notified Body No.: 0598

ES Información del fabricante conforme al **reglamento (UE) 2016/425, Anexo II, Párrafo 1.4 (Las normas figuran en el Diario Oficial de la Unión Europea)**
EPI Categoría 2
Tallas: 07 - 11

DE **Informationen des Herstellers nach Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, Abschnitt 1.4 (Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union)**
EPI Kategorie 2
Größen: 07 - 11

(Leer determinarmente el uso. El uso obligacion incluir esta informacion de uso junto con el equipo de proteccion individual (EPI) o entregarsela al usuario junto con el equipo. Con esta finalidad puede fotocopiar esta informacion de uso cuantas veces quiera.

Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Anwenderinformation bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizubehalten bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Anwenderinformation uneingeschränkt ververvielfältigt und unter www.feldmann.de heruntergeladen werden.

Marcas en los guantes

estos guantes estas certificados como equipo de protección individual (EPI). La marca CE indica que este producto cumple con los requisitos del reglamento (UE) 2016/425.
Puede consultar la declaración de conformidad en www.feldmann.de/Konformitaetskerklarungen

Merkierungen auf den Handschuhen

CE = Diese Handschuhe sind als Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zertifiziert. Das CE-Zeichen zeigt, dass dieses Produkt den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die Konformitätsklärung finden Sie auf www.feldmann.de/Konformitaetskerklarungen

i = die Informationen des Herstellers sind zu beachten!

M = Herstellungsdatum siehe CE-Label

Debe tener en cuenta la informacion del fabricante

Fecha de fabricacion ver simbolo CE en el guante

Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von den Handschuhen erfüllt werden:
Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union. Zu beziehen bei Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

Explicación y números de las normas cuyos requisitos cumple el fabricante de los guantes:
Las normas figuran en: el Diario oficial de la Unión Europea. Se pueden solicitar a Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Schutzhandschuhe - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren für Handschuhe

EN 420:2003+A1:2009 Guantes de protección- Requisitos generales y procedimiento de ensayo de los guantes.

EN 388:2016 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken müssen für mindestens eine der Eigenschaften (Abrieb-, Schnittfestigkeit, Weiterreiß- und Durchstichkraft) mindestens Leistungsstufe 1 oder Leistungsstufe A für die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung nach EN ISO 13997:1999 erreichen. Leistungsstufen beziehen sich auf die Handfläche des Handschuhs.
Abriebsfestigkeit: Die Anzahl der Umdrehungen, die nötig sind, um den Testhandschuh durchzuschleifen.
Schnittfestigkeit: Die Anzahl der Testzyklen, bei denen bei konstanter Geschwindigkeit der Prüfling durchschritten ist.
Weiterreißkraft: Die Kraft, die nötig ist, den angeschnittenen Prüfling weiter zu reißen.
Durchstichkraft: Die Kraft, die nötig ist, den Prüfling mittels einer standardisierten Prüfzupsle zu durchstoßen.

Prüfkriterien	Bewertung	0818
A = Abriebsfestigkeit	0-4	4
B = Schnittfestigkeit (Coupe Test)	0-5	X
C = Weiterreißkraft	0-4	4
D = Durchstichkraft	0-4	2
E = Schnittfestigkeit (TDM) nach EN ISO 13997:1999	A-F	B

EN 388:2016 Los guantes de protección contra riesgos mecánicos deben obtener al menos, en una de sus propiedades (resistencia al desgaste, a cortes, a desgarrar y perforaciones), el nivel 1 o el nivel A en el caso de la prueba de corte TDM conforme a EN ISO 13997:1999.
Resistencia al desgaste: número de vueltas necesarias para desgastar el guante sometido a ensayo.
Resistencia a cortes: número de ciclos de ensayo necesarios para cortar la muestra a una velocidad constante.
Resistencia a desgarrar: fuerza necesaria para desgarrar una muestra con cortes.
Resistencia a perforaciones: fuerza necesaria para perforar la muestra por medio de una puntilla de ensayo normalizada.

Criterios de ensayo	Evaluación	0818
A = Resistencia a la abrasión (Coupe Test)	0-4	X
B = Resistencia al desgarrar	0-4	4
D = Resistencia a la perforación	0-4	2
E = Resistencia al corte (TDM) según EN ISO 13997:1999	A-F	B

Je höher die Ziffer, desto besser das Prüfergebnis. X bedeutet nicht geprüft. P bedeutet „bestanden“

Prüfung	A	B	C	D	E	F
E = Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Cuanto mayor es la cifra, ó mejor es el resultado del ensayo. X significa no sometido a ensayo. P significa ensayo superado

Ensayo	A	B	C	D	E	F
E = Resistencia a cortes conforme a EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Allgemeine Hinweise
Diese Anwenderinformation ist als Hilfe bei der Auswahl Ihrer Schutzausrüstung gedacht, wobei die Labortests eine Auswahlhilfe bieten, jedoch nicht die tatsächlichen Arbeitsbedingungen beurteilen können. Es obliegt deshalb der Verantwortung des Anwenders und nicht der des Herstellers, die Eignung eines bestimmten Handschuhs für den geplanten Einsatzbereich zu prüfen.
Verwendungszweck, Einsatzgebiet und Risikobewertung
Dieser Handschuh ist ausschließlich für universelle Einsatzbereiche mit leichten mechanischen Risiken geeignet. Für alle Handschuhe mit einer Weiterreißkraft der Stufe 1 oder höher gilt: Sofern die Gefahr des Hinneinziehens durch sich drehende Maschinenteile besteht, dürfen keine Handschuhe getragen werden. Kein Schutz gegen spitze Objekte, z.B. Injektionsnadeln. Dieser Handschuh bietet zusätzlichen Schutz bei Kontakt mit warmen Gegenständen gemäß oben genannter Leistungsstufenergebnisse. Bei Fragen und Unklarheiten zum Einsatz dieses Handschuhs wenden Sie sich an den betrieblichen Sicherheitsbeauftragten, den Lieferanten oder den Hersteller.
Reinigung und Pflege
Die Pflege mittels handelsüblicher Reinigungsmittel (z.B. Bürsten, Putzappen, etc.) wird empfohlen. Waschen oder chemisch reinigen macht eine vorherige Beratung eines anerkannten Fachbetriebes erforderlich, weil sich durch eine derartige Behandlung die Schutzeigenschaften des Handschuhs verändern können. Vor einem erneuten Einsatz sind die Handschuhe auf jeden Fall auf Unversehrtheit zu prüfen. Gleiches gilt für die Schutzwirkung entsprechend den angegebenen Leistungsstufenergebnisse. Bei Fragen und Unklarheiten zum Einsatz dieses Handschuhs wenden Sie sich an den betrieblichen Sicherheitsbeauftragten, den Lieferanten oder den Hersteller.

Información general
La finalidad de esta información es ayudar al usuario a elegir su equipo de protección, a lo que contribuyen los ensayos de laboratorio, aunque mediante estos no se pueden evaluar las condiciones de trabajo reales. Los niveles se basan en los resultados de ensayos de laboratorio que no reflejan necesariamente las condiciones reales del puesto de trabajo. Es, por tanto, obligación del usuario y no del fabricante, valorar la idoneidad de un guante determinado para el campo de aplicación previsto.
Finalidad de uso y valoración de riesgos
Este guante solo es adecuado para campos de aplicación universales con bajos riesgos mecánicos. Hay que tener mucha precaución cuando se trabaje cerca de piezas móviles (riesgo de enganches). No proteja contra objetos punzantes, p.e., agujas de inyección. Estos guantes ofrecen una protección adicional en caso de contacto con objetos calientes según los resultados de los niveles de rendimiento mencionados más arriba. Estos guantes ofrecen una protección adicional contra el frío según los resultados de los niveles de rendimiento mencionados más arriba. En caso de dudas sobre el ámbito de aplicación de este guante, diríjase al encargado de seguridad de la empresa, al proveedor o al fabricante.
Limpieza y conservación
Se recomienda la limpieza con los medios de limpieza habituales (p.e., cepillos, paños de limpieza, etc.). El lavado o limpieza químicos requieren el asesoramiento previo por parte de una empresa especializada de prestigio. En estos casos, el fabricante no se hace responsable de las modificaciones en las propiedades del producto. En todo caso, antes del primer uso tras este tipo de limpieza o lavado hay que comprobar que los guantes están en perfecto estado. Lo mismo se aplica al efecto protector de acuerdo con los niveles de rendimiento especificados. La evaluación mediante los niveles mencionados arriba se basa en ensayos realizados en guantes nuevos. Para verificar que los resultados de los niveles se mantienen que someter de nuevo a los ensayos necesarios tras un tratamiento de limpieza.

Verpackung, Lagerung und Entsorgung
Dieser Artikel wird in einheitlicher Verkaufverpackung aus recycelbarem Pappkarton geliefert. Die jeweils kleine Verpackungseinheit befindet sich in PE-Beuteln oder ähnlichen umweltfreundlichen Umschließungen. Die Handschuhe müssen sachgerecht gelagert werden, d.h. in Kartons in trockenen Räumen. Einflüsse wie Feuchtigkeit, Temperatur, Licht sowie natürliche Wertstoffveränderungen können eine Änderung der Schutzeigenschaften zur Folge haben. Dies gilt sinntensprechend auch für den Transport. Eine Verfalzzeit kann nicht genannt werden, da diese abhängig ist vom Grad des Verschleißes, des Gebrauchs und/oder der konkreten Handschuhverwendung. Die Entsorgung des Produkts richtet sich nach den örtlichen Bestimmungen.
Stoffliche Zusammensetzung des Produkts
64% Polyethylen (HDPE), 23% Polyamide (Nylon), 13% Elasthan, grau
Gesundheitsrisiken
Bei Verwendung des Produkts kann es zu allergischen Reaktionen kommen. Sollten allergische Reaktionen auftreten, wird empfohlen, diesen Handschuh einweisen nicht weiter zu verwenden und ärztliche Beratung einzuholen.

Envasado, almacenamiento y eliminación
Este artículo se suministra en un envase comercial de cartón reciclado de un solo uso. Las unidades más pequeñas van en bolsas de PE o en envases similares respetuosos con el medio ambiente. Los guantes se tienen que almacenar adecuadamente, en decir en cajas de cartón y en un lugar seco. Las influencias como la humedad, la temperatura, la luz, así como los cambios naturales del material durante un periodo determinado pueden tener como consecuencia cambios en las propiedades de protección. No podemos indicar un periodo de vida útil que este depende del desgaste, del uso y del campo de aplicación. Eliminación conforme a las normativas locales.
Composición del material del producto se compone de:
64% polietileno, 23% poliamida, 13% elastano, gris, poliuretano, gris
Riesgos para la salud
Durante el trabajo normal con el producto, los componentes del guante pueden producir reacciones alérgicas. Si se producen reacciones alérgicas, recomendamos dejar de usar inmediatamente los guantes y acudir al médico.

Name und Adresse des Herstellers
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldmann.de

Notifizierte Stelle, die für die Durchführung der Baumusterprüfung verantwortlich ist:
SGS Fimko Ltd,
Tukomietti 8,
FI-00380 Helsinki, Finland
Zertifizierungsstelle-Nr.: 0598

Organismo autorizado responsable, encargado de realizar los ensayos de las muestras:
SGS Fimko Ltd,
Zunftstraße 28,
FI-00380 Helsinki, Finland
Nº. del organismo autorizado: 0598

Nombre y dirección del fabricante
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldmann.de

Organismo autorizado responsable, encargado de realizar los ensayos de las muestras:
SGS Fimko Ltd,
Zunftstraße 28,
FI-00380 Helsinki, Finland
Nº. del organismo autorizado: 0598

FR Informations du fabricant conformément au Règlement (UE) 2016/425, Annexe II, rubrique 1.4 (Référence au Journal officiel de l'Union européenne)

LV Ražotāja informācija saskaņā ar (ES) Direktīvas 2016/425 II pielikuma 1.4. sadaļu (Izdevējvārdā Eiropas Savienības biļetenā)

EPI Catégorie 2
Tailles: 07 - 11

À lire attentivement avant utilisation! Vous êtes tenu d'inclure ces informations à l'attention de l'utilisateur lors de la remise de l'équipement de protection individuelle (EPI) ou de la remise au destinataire. Pour cela, les présentes informations à l'attention de l'utilisateur peuvent être téléchargées sans réserve à l'adresse www.feldmann.de.

PSA, 2. kategorija
Lietumi 07 - 11

Pirms lietošanas lūdzam uzmanīgi izlasīt Jūsu pieņemams ir, nodotot personīgo aizsargapkalpojumu (PSA) lietojām, pievienot vai lietotājām izsniegt arī šo lietošanas informāciju. Sam ņemjam lietotājam informāciju iekļaujiet arī tiešām vietnes www.feldmann.de un neaprobezot pavasar.

Marques sur les gants

CE = ces gants sont certifiés équipements de protection individuelle (EPI). Le marquage CE indique que ce produit satisfait les exigences du Règlement (UE) 2016/425. Consultez la **déclaration de conformité** sur www.feldmann.de/Konformitaetskerklarungen

i = veuillez respecter les consignes du fabricant!

M = date de fabrication: voir marquage CE sur la gants

Cimdus marķējumi

CE = Šis cimdī ir sertificēti kā personālais aizsargapkalpojums (PSA). CE marķējums norāda, ka šis produkts atbilst (ES) Direktīvai 2016/425.

i = leņģerājiet ražotāja norādes!

M = Ražošanas datum skatīt uz cimdus CE marķējuma

Titre et numéro des normes dont ces gants doivent satisfaire les exigences
Références des normes : Journal officiel de l'Union européenne. À se procurer auprès du Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

Nokutumu, kuru prasībām atbilst cimdī, skaidrojumi un skatīt.
Normu izdevējvārdā: Eiropas Savienības biļetenā, izsniedz Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Gants de protection - Exigences générales et méthodes d'essai

EN 420:2003+A1:2009 Aizsargcimdī - uz cimdīem attiecinātās vispārīgās prasības un pārbaudes procedē

EN 388:2016 Gants de protection contre les risques mécaniques Conformément à la Norme EN ISO 13997:1999, ces gants doivent au moins atteindre le niveau de performances 1 ou A lors de l'essai de résistance à la coupe par tomodynamométrie (TDM) pour l'une des propriétés suivantes : résistance à l'abrasion, à la coupe, force de déchirure et de pénétration. Les niveaux de performance se réfèrent à la paume du gant.
Résistance à l'abrasion : le nombre de rotations nécessaires pour user le gant d'essai. **Résistance à la coupe :** le nombre de cycles d'essai permettant de découper le gant d'essai à une vitesse constante. **Force de déchirure :** la force nécessaire pour déchirer le gant d'essai coupé.
Force de pénétration : la force nécessaire pour percer le gant d'essai à l'aide d'une aiguille d'essai normalisée.

EN 388:2016 cimdī, kas paredzēti aizsardzībai pret mehānisku risku - vismaz vienai no īpašībām (nodilums, aizsardzība pret sagriešanu, plīšanu vai iedurlāšanu) ir jāatbilst 1. klasei vai A klasei saskaņā ar TDM iegriešanas stiprības pārbaudes nosacījumiem un EN ISO 13997:1999. Veiktspējās līmeņi attiecas uz cimdus plaušu.

Critères d'essai	Evaluation	0818
A = Résistance à l'abrasion	0-4	X
B = Résistance à la coupe (essai de coupe)	0-5	4
C = Force de déchirure	0-4	4
D = Force de pénétration par aiguille (N)	0-4	2
E = Résistance à la coupe (TDM) d'après la Norme EN ISO 13997:1999	A-F	B

Plus le chiffre est élevé, plus le résultat du test est bon. X signifie « non soumis à l'essai ». P signifie « réussi ».

Pārbaudes kritēriji	Novērtējums	0818
A = nodilumturība	0-4	X
B = aizsardzība pret sagriešanu (Coupe Test)	0-5	4
C = plīšanas spēks	0-4	4
D = caurduršanas spēks	0-4	2
E = iedurlāņu spēks (TDM) atbilstoši EN ISO 13997:1999	A-F	B

Lietākam skatīt atbilstoši tabulas pārbaudes rezultātus. Ar X apzīmē nepārbaudītu produktu. P nozīmē, ka produkts ir iedurlāzējams pārbaudi.

Consignes générales
Les présentes informations à l'attention de l'utilisateur sont là pour vous aider à choisir votre équipement de protection. Les essais en laboratoire peuvent guider votre choix mais ne sont pas en mesure d'évaluer les conditions réelles du lieu de travail. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats des essais en laboratoire, qui ne reflètent pas nécessairement les conditions de travail actuelles. Il appartient donc à l'utilisateur et non au fabricant de vérifier l'adéquation d'un gant particulier avec l'application prévue.
Usage prévu, zone d'utilisation et évaluation des risques
Ce gant ne convient que pour des applications universelles présentant de faibles risques mécaniques. Ce qui suit s'applique à tous les gants qui ont une résistance à la déchirure de niveau 1 ou supérieur. S'il y a un risque d'être entraîné par des pièces rotatives de la machine, aucun gant ne doit être porté. Ne protégez pas contre les objets pointus, comme les aiguilles d'injection par ex. Ces gants offrent une protection supplémentaire en cas de contact avec des objets chauds ; après des résultats relatifs aux niveaux de performance ci-dessus. En cas de doute ou pour toute question liée à l'utilisation de ces gants, adressez-vous au responsable de la sécurité de votre entreprise, au fournisseur ou au fabricant.
Nettoyage et entretien
Un entretien à l'aide de produits de nettoyage disponibles dans le commerce (ex. brosses, chiffons, etc.) est recommandé. Le lavage ou le nettoyage chimique nécessite une consultation préalable avec une entreprise spécialisée reconnue. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable de toute modification des propriétés du produit. L'intégrité des gants doit toujours être vérifiée avant de pouvoir les réutiliser. Il en va de même pour l'effet protecteur en fonction des niveaux de puissance indiqués. L'évaluation et ses niveaux de performances se basent sur des essais menés sur des gants neufs. D'autres essais doivent être menés afin de connaître les résultats pour des gants usagés après entretien.

Lietājam skatīt atbilstoši tabulas pārbaudes rezultātus. Ar X apzīmē nepārbaudītu produktu. P nozīmē, ka produkts ir iedurlāzējams pārbaudi.

Conditionnement, entreposage et élimination
Cet article est livré dans un emballage de vente unique en carton recyclable. La plus petite unité d'emballage se trouve dans des sachets en PE ou dans des emballages écologiques similaires. Les gants doivent être stockés correctement dans des boîtes en carton, au sec, l'humidité, la température, la lumière et l'évolution naturelle du matériau pendant une période donnée peuvent changer les propriétés de protection des gants. Une date de péremption ne peut être indiquée car elle dépend du degré d'usage, d'utilisation et de l'environnement d'utilisation. Élimination conformément aux dispositions locales.

Vispārīgās norādes
Šīs iedrošības informācija kalpo kā palīgīdzeklis, izvēloties aizsargapkalpojumu. savukārt ražotājam veiktais pārbaudes nodoms izvēlēti, taču novērtējumi nevar iekļaut faktiskus nosacījumus darba vietā. Aizsardzības pakāpes tiek piešķirtas, baloties uz laboratorijā veiktajām pārbaudēm, kas var neatbilst darba vietas faktiskajiem nosacījumiem. Tādēļ atbilstību par noteiktu cimdū izmantošanu pārbaudot jāņem vērā lietotājam, nevis ražotājam.

Risques pour la santé
Des réactions allergiques aux composants du gant sont possibles malgré une utilisation correcte du produit. En cas de réaction allergique, il est recommandé de cesser toute utilisation des gants pour le moment et de consulter un médecin.
Nom et adresse du fabricant
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz in der Nordheide
www.feldmann.de

Uzmanības norādē
Cimdī ir paredzēti tikai universāliem lietošanas nozīmē, kurās iespējami viegli mehāniskās dabas riski. Uz visiem cimdām ar iedurlāzību pret asiņiem tīmekli 1 vai augstāku piemēro šo. Jos on vaara takturība likovlūvū konnosn, kāsnetā e tā sa. Cimdū nenodrošina aizsardzību pret asiņu piemēriem, piemēram, injekcijas adām. Lieciat kartūsu objekts šī pīrīnē sūleika patīdoma apusaug jaudū nurodytu kategorijū rezultātus. Jautājumu un neklarībū gadījumā par šo cimdū izmantošanu nosazi, lūdz, visieties pie darba drošības speciālistu, piegādātājam vai ražotājā.

Composiion matérielle / Composiion du produit
64% polyéthylène, 23% polyamide, 13% élasthanne, gris ; polyuréthane, gris

Trīšanas un kopšana
Kopšanu ieteicams veikt ar tīrniecībā pieejamajiem trīšanas līdzekļiem (piem., sukām trīšanas drānām utt.). Lai veiktu mazgāšanu vai ķīmisko trīšanu, nepieciešams sazināties ar atbilstīgu profesionālu uzņēmumu. Ražotāj neuzņem atbildību par produkta īpašību izmaiņām. Pirms atkārtotas lietošanas jāpārbauda cimdū stāvoklis. Tas pats attiecas uz aizsardzības efektu saskaņā ar norādītajām veikspējās līmeņiem. Novērtējums atbilstoši iepriekš minētajām aizsardzības klasēm attiecas uz nelietotu cimdū pārbaudēm, savukārt, lai rezultātus piemērotu cimdām, kam ir veikta kopšana, atbilstīgās pārbaudes jāveic atkārtoti.

Risques pour la santé
Des réactions allergiques aux composants du gant sont possibles malgré une utilisation correcte du produit. En cas de réaction allergique, il est recommandé de cesser toute utilisation des gants pour le moment et de consulter un médecin.

Ispakotāšana, glabāšana un utilizācija
Pirms piegādes atbilstošos izdevējvārdā ir norādīta kartona. Mazākā iepakojuma vienība atrodas polietilēna maiņos vai līdzīgā apdarītajā vietā nekārtīgā iepakojumā. Cimdus jāglabā uzgriezti pāreži, t.i., kastēs un sausās telpās. Aizsardzības īpašību izmaiņas var izraisīt ārējais apstākļi, piemēram, mitrums, temperatūras izmaiņas, gaisma, kā arī dabīgie materiālu izmaiņas notiekā laikā intervāli. Pretzū derīguma termiņu nav iespējams noteikt, jo tas ir atkarīgs no nodiluma pakāpes, lietošanas un izmantošanas nosacījumiem. Uzturētāji atb. vietīeļm noteikumiem.

Nom et adresse du fabricant
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz in der Nordheide
www.feldmann.de

Materialis ražošanas prasību nosauki
64%polietilēns, 23% poliamīds, 13% spāndekss, pelēks ; poliuretāns, pelēks

Veselības apdraudējums
Lietojot produktu atbilstoši paredzētajam izmantošanas mērķim, ir iespējamas alerģiskas reakcijas uz cimdus komponentiem. Alerģisku reakciju gadījumā ieteicams pārtraukt cimdus lietošanu un konsultēties ar ārstu.

Organismo notified responsible of the execution of the test of type:
SGS Fimko Ltd,
Tukomietti 8,
FI-00380 Helsinki, Finland
Nº de l'organisme: 0598

Ražotāja uzņēmuma nosaukums un adrese
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldmann.de

Par parrapu pārbaudi atbildīgā ofiālā iestādē:
SGS Fimko Ltd,
Tukomietti 8,
FI-00380 Helsinki, Finland
Serifizācijas iestādes Nr.: 0598



Valmistajan antamat tiedot asetuksen (EU) 2016/425 liitteen II kohdan 1.4 mukaisesti (Euroopan unionin virallisessa lehdessä).
Henkilönsuojain kategorija 2
 Koot: 07 - 11

Luote huolellisesti läpi ennen käyttöä. Jos luovutat henkilönsuojaimen edelleen, olet velvoitettu joko liittää nämä käyttöjäljet suoran tiedon tuottoon tai antamaan ne vastaanottajalle. Tätä tarkoitusta varten näitä käyttöjälkiä suuntauja tietoa saa kopioida rajattomasti ja jättää osittaiselta www.feldmann.de.

Käsineissä olevat merkit

- = Nämä käsineet on sertifioitu henkilönsuojaimiksi. CE-merkintä ilmaisee, että tuote täyttää asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. Vaatimustenmukaisuusvaakutus on osoitteessa www.feldmann.de/Konformitaetskerkauringen
- = Valmistajan antamat tiedot on huomioitava!
- = Valmistuspäivä - katso käsineet oleva CE-tarra

Näiden standardien nimet ja numerot, joiden vaatimukset käsineet täyttävät

Standardit lyhyesti: Euroopan unionin virallinen lehti. Osoitteessa Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Suojakäsineet - käsineiden yleiset vaatimukset ja testausmenettämät

Standardi lyhyesti: Euroopan unionin virallinen lehti. Osoitteessa Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

EN 388:2016 Suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan. Tämän standardin mukaisesti käsineiden on saatavutettava vähintään yhden ominaisuutensa (Hankauskesto, villien, repäisyn ja mekaanisten voimien kestävyys) suhteutettuna 1:1 suositusluokan A standardin EN ISO 13997:1999 mukaisessa koossa tuotteen leikkämsä kestoista testivä esineitä vastaan. Suorituskyky näytetään kaikkiin käsiin käännettäessä. Hankauskesto: Kierron lukuun, joka ei välttämättä vastaa työkohtaisen loppukäsitteisen läpimittauskeston lukuun. Villien kesto: Testausjakajien lukuun, joiden jälkeen testattava tuote on läpisy läikkämsä tasaisella nopeudella. Repäisy-kesto: Voima, joka vaaditaan sellaisen testattavan tuotteen repäisemiseksi, johon on tehty viito.

Näiden kesto: Voima, joka vaaditaan testattavan tuotteen läpimittamiseen standardoituja testipätkillä.

Testaustarkoitukset	Asteikko	0818	Testi	1	2	3	4	5
A = Hankauskesto	0 - 4	4	A = Hankauskesto (hankauskierrosten lukumäärä)	100	500	2000	8000	-
B = Villienkestävyys (Coupe Test)	0 - 5	X	B = Villienkestävyys (osoinen) Coupe-Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Repäisy kesto	0 - 4	4	C = Repäisyn kesto (N)	10	25	50	75	-
D = Puhkaisuolosuhteet	0 - 4	2	D = Puhkaisuolosuhteet (N)	20	60	100	150	-
E = Standardin EN ISO 13997:1999 mukainen leikkämsä kesto	A - F	B	E = Standardin EN ISO 13997:1999 (N) mukainen leikkämsä kesto	2	5	10	15	22
			A	B	C	D	E	F

Mitä suurempi numero, sitä parempi testitulok. X tarkoittaa "ei testattu". P tarkoittaa "hyväksytty".
 Näitä käyttöjälkiä suuntauja tiedot on tarkoitettu avuksi suojavausteiden valintaan. Laboratoriotestit tarjoavat tosin apua valitsemiseen, mutta niiden yhteydessä ei kuitenkaan voida arvioida todellista käyttökäytännön. Suoritusotokset perustuvat laboratoriotestien tuloksiin, jotka eivät välttämättä vastaa työkohtaisen vallitsevia olosuhteita. Tästä syystä on käytännön vastustelu, eli valmistajan, varmistaa testin käsineen soveltuvuus suuntauja käyttökohtaiseen.

Käyttötarkoitus, käyttöalue ja riskinrajoitus

Käsine soveltuu ainoastaan yleisiin käyttökohteisiin, joihin liittyy lieviä mekaanisia vaaroja. Seuraava koskee kaikkia käsineitä, joiden repimiskyky on vähintään 1. Jos on aavaan, että pyörittä kivenen cost vetytvyt väkään, käsineitä ei saa käyttää. Ei sopia teräväkärkkisiä esineitä, kuten esim. riekönkulat. Nämä käsineet tarjoavat lisäsuojaa koskettaessa lämpimiä esineitä edellä mainittujen turvakuolemien mukaisesti.
 Suo on sinulla on kysyttävää käsineen käytöstä tai siihen liittyvistä epäselvyyksistä, ota yhteyttä yrityksen turvallisuustalustaan, varantointimateriaali tai valmistajaan.

Puhdistus ja hoito

Suoitellemme hoitamaan tuotetta tavonomailla puhdistusvälineillä (esim. harjat, puhdistusliinat jn.). Jos haluat peittää käsineet tai toimittaa ne kemialliseen pesuun, ota ensin yhteyttä turvunestään alan erikoisyritykseen. Valmistaja ei vastaa tilaisesta käsittelystä aiheutuvaista tuotteen ominaisuuksien muuttumisesta. Tarkasta ehdottomasti, että käsineet ovat ehvät, ennen kuin otat ne uudelleen käyttöön. Sama koskee suojavaatuksia määrittäneiden suositusten mukaisesti. Ylä mainittujen suositusten mukainen arvointi perustuu kääntäntäntä käsineille suoritettuihin testauksiin, joista tuloksia sovelletaan tuotteen käyttöä varten.

Pakkauksen varustelu ja hävittäminen

Tuote toimittaan yhdessä mukana olevissa kassissa, jotka on valmistettu kierrätettyä paperia. Pienin pakkauskokoo on PE-pussi tai vastaava ympäristöystävällinen suojauspakkaus. Käsineet on varusteltava asianmukaisella tavalla, eli laukussa kuvassa. Kosteuden, vaurioitumisen, välon sekä teijä ajan kulussa tapahtuvan materiaalin luonnollisen muuttumisen välttämiseksi voi olla seurauksena tuotteen suojausmateriaalin muuttuminen. Tuotteille ei voida ilmoittaa vanhenemisaikaa, koska se riippuu kuumuudesta, käytöstä ja käytöalueesta. Häivytys paikallisten määräysten mukaisesti.

Materiaalien koostumus / tuotteen materiaali

64%polyeteeni, 23% polyamiidi, 13% spandex, harmaa; polyuretaani, harmaa

Terveydelle aiheutuvat vaarat

Tuotteen asianmukaisesta käytöstä voi aiheutua allergisia reaktioita käsineiden komponenteille. Jos allergisia reaktioita ilmenee, suosittelemme lopettamaan käsineen käytön kestotestiksi ja hakeutumaan lääkäriin.
Valmistajan nimi ja osoite
HELMUT FELDTMANN GmbH
 Zunftstraße 28
 D-21244 Buchholz/Nordheide
 www.feldmann.de
 SOS Finnko Ltd,
 Takomolte 8,
 FI-00380 Helsinki, Finland
 Tyyppitestastuksesta vastava ilmoitettu tilaus:
 Tyypin testastuksesta vastava ilmoitettu tilaus:
 Takomolte 8,
 FI-00380 Helsinki, Finland
 Tyyppitestastuksesta nro: 0598



Informacje producenta według rozporządzenia (UE) 2016/425, aneks II, punkt 1.4 (zapis w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej).
SOI, kategoria 2
 Rozmiar: 07 - 11

Prosimy o staranne zapoznanie się z niniejszymi informacjami przed użyciem! Przy przekazywaniu środków ochrony indywidualnej (SOI) są Państwo zobowiązani udostępnić te informacje dla użytkowników lub przekazac je odbiorcy. W tym celu ta informacja dla użytkownika może być w sposób nieograniczony powielana i pobierana za strony www.feldmann.de.

Oznaczenia na rękawiczkach

- = Te rękawiczki są certyfikowane jako środki ochrony indywidualnej (SOI). Znak CE wskazuje, że ten produkt spełnia wymagania rozporządzenia (UE) 2016/425. Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie internetowej www.feldmann.de/Konformitaetskerkauringen
- = Należy uważać pod uwagę informacje producenta!
- = Data produkcji - patrz etykieta CE na rękawiczkach

Objaśnienie i numery norm, których wymogi są spełniane przez rękawiczkę

Zapis norm: Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej. Dostępność w: Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Rękawiczki ochronne – Wymogi ogólne i techniki testowe dla rękawic
EN 388:2016 Rękawiczki chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi muszą dla co najmniej jednego z cech (wytrzymałość na ścieranie, na przecięcie, na dalsze rozcięcie i przelotność) osiągnąć co najmniej stopień mocy 1 lub stopień mocy A dla badania wytrzymałości na przecięcie TDM według EN ISO 13997:1999. Poziomy wytrzymałość odnosi się do dion rękawicy.
 Wytrzymałość na ścieranie: Liczba obrotów, które są potrzebne, aby przetrwać rękawicę testową. Wytrzymałość na przecięcie: Liczba cykli testowych, przy których stała próbkę przedmiot badania zostaje przecięta. Siła dalszego rozcięcia: Siła, która jest potrzebna do dalszego rozcięcia przedmiotu badania.
 Siła przelotności: Siła, która jest konieczna do przelotności przedmiotu badania przy użyciu standardowej końcówki testowej.

Kryteria testowe	Ocena	0818	Test	1	2	3	4	5
A = Odporność na ścieranie	0 - 4	4	A = Odporność na ścieranie (liczba cykli ścierania)	100	500	2000	8000	-
B = Odporność na przecięcie (Coupe)	0 - 5	X	B = Odporność na przecięcie (indeks) – test Coupe	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Odporność na rozzięcie	0 - 4	4	C = Odporność na rozzięcie (N)	10	25	50	75	-
D = Odporność na przedziurawienie	0 - 4	2	D = Odporność na przedziurawienie (N)	20	60	100	150	-
E = Odporność na przecięcie (TDM)	A - F	B	E = Wytrzymałość na przecięcie według EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22
			A	B	C	D	E	F

Im wyższa jest liczba, tym lepszy jest wynik testu. X oznacza „niebadane”.
 P oznacza „wynik powyższy”.

Wskazówki ogólne

Ta informacja dla użytkownika ma służyć jako pomoc przy wyborze środków ochrony indywidualnej, przy czym testy laboratoryjne dostarczają danych pomocniczych, ale nie mogą odczytać rzeczywistych warunków w miejscu pracy. Stopnie efektywności opierają się na wynikach testów laboratoryjnych, które nie muszą odzwierciedlać aktualnych warunków na stanowisku pracy. Dlatego w zakresie odpowiedzialności użytkownika, a nie producenta pozostało skontrolowanie odpowiednio określonej rękawicy do planowanego zakresu zastosowania.

Przeważająca zakres zastosowania i ocena ryzyka

Ta rękawiczka jest odpowiednia wyłącznie do uniwersalnych zakresów zastosowania z lekkim ryzykiem mechanicznym. Następujące warunki dotyczą wszystkich rękawic o odporności na rozdzieranie poziomu 1 lub wyższego: Jeśli istnieje ryzyko uszkodzenia przy obracaniu się części maszyn, nie można nosić rękawiczek. Brak ochrony przed ostrymi obiektami, np. igłami do niętki. Ta rękawiczka zapewnia dodatkową ochronę w kontakcie z ciepłymi przedmiotami zgodnie z wyżej wymienionymi wynikami dla poziomów skuteczności. W razie pytań i niejasności dotyczących zakresu zastosowania tych rękawic należy zwrócić się do eksperta ds. bezpieczeństwa, dostawcy lub producenta.

Czyszczenie i pielęgnacja

Rekomendujemy także pielęgnacja przy użyciu standardowych środków czyszczących (np. szcłotki, ściereczki do czyszczenia itp.). Mycie lub czyszczenie chemiczne wymaga wcześniejszego doradztwa ze strony autoryzowanego specjalisty. Producent nie odpowiada za zmiany właściwości. Przed ponownym zastosowaniem należy skontrolować rękawicę pod względem braku uszkodzeń. To samo dotyczy efektu ochronnego zgodnie z określonymi poziomami wydajności. Ocena z niższych poziomami stałości właściwości użytkowych oparta jest na badaniach niezwiązanych rękawic, przenoszenie wyników na rękawicę po pielęgnacji wymaga przeprowadzenia odpowiednich testów.

Pakowanie, przechowywanie i usuwanie jako odpad

Ten artykuł jest dostarczany w jednolitym opakowaniu sprężadźzonym z kartonu nadającego się do recyklingu. Najmniejsza jednostka opakowania znajduje się w workach PE lub podobnych opakowaniach przynajmniej dla środowiska. Rękawicę muszą być prawidłowo przechowywane, tzn. w kartonach w suchych pomieszczeniach. Wpływy takie jak wilgoć, temperatura, światło i naturalne zmiany tworzą w danym okresie mogą spowodować zmianę właściwości ochronnych. Nie może być używany do wyżej opisanych zastosowań, ponieważ zależy ono od stopnia złyca i zakresu zastosowania. Ustawiane jako odpad zgodnie z regulacjami lokalnymi.

Skład materiałowy / produkt składa się ze

64% polietylen, 23% poliamid, 13% spandex, szary; poliuretanowej, szary
 Ryzyko dla zdrowia

Przy prawidłowej pracy z produktem może dojść do reakcji alergicznych spowodowanych elementami rękawicy. Jeśli wystąpi reakcja alergiczna, rekomendujemy się, aby zaprzestanie stosowania rękawicy oraz skonsultować się z lekarzem.

Nazwisko i adres producenta

HELMUT FELDTMANN GmbH
 Zunftstraße 28
 D-21244 Buchholz/Nordheide
 www.feldmann.de
 Jednostka nieliczkowana, która odpowiada za przeprowadzanie testów prototypów:
 SOS Finnko Ltd,
 Takomolte 8,
 FI-00380 Helsinki, Finland
 Nr Jednostka nieliczkowana: 0598



Informace výrobce podle nařízení (EU) 2016/425, příloha II, oddíl 1.4 (místě zodpovědné za normy Evropské unie).
PSA kategorija 2
 Rozsah: 07 - 11

Před použitím si prosím pečlivě přečtěte tyto informace! Máte povinnost tyto informace pro uživatele přiložit, resp. je vydat předem při předání osobního ochranného vybavení (OOP). Za tímto účelem lze tyto informace pro uživatele neomezeně rozmnožovat a stavovat na www.feldmann.de.
Značky na rukavici

- = Tyto rukavice jsou certifikovány jako Osobní ochranné vybavení (OOP). Značka CE ukazuje, že tento výrobek splňuje požadavky nařízení (EU) 2016/425. Prohlášení o shodě naleznete na www.feldmann.de/Konformitaetskerkauringen
- = musí být dodrženy informace
- = Datum výroby viz štítek CE na rukavice

Vývrtiléni a štáta norm, ličt požadavky rukavice splylly

Místě zodpovědné za normy: Úřední list Evropské Unie, K dispozici v Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Ochranné rukavice – Všeobecné požadavky a zkušební metody pro rukavice

EN 388:2016 Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům musí adešně proti jednu z vlastností (odolnost proti oděru, rozříznutí, dalšímu roztržení a propichnutí) dosahovat minimálně výkonostního stupně A pro zkoušku odolnosti proti rozříznutí TDM podle EN ISO 13997:1999. Úrovňová úroveň označuje další nuance. Odolnost proti oděru: Počet otáček, kterých je zapotřebí pro prodrení testovací rukavice. Odolnost proti rozříznutí: Počet testovacích cyklů, při kterých je testovaný vzorek proti profíznutí. Odolnost proti prolženi: Síla, která je zapotřebí pro další roztržení testovaného vzorku. Odolnost proti propichnutí: Síla, která je zapotřebí, aby byl testovaný vzorek propíchnut pomocí standardizované testovací špičky.

Kritéria zkoušky	Hodnocení	0818	Zkouška	1	2	3	4	5
A = odolnost proti oděru	0 - 4	4	A = odolnost proti oděru (počet cyklů oděru)	100	500	2000	8000	-
B = odolnost proti profíznutí (Coupe Test)	0 - 5	X	B = odolnost proti profíznutí (index) Coupe Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = odolnost proti prolženi	0 - 4	4	C = odolnost proti prolženi (N)	10	25	50	75	-
D = odolnost proti propichnutí	0 - 4	2	D = odolnost proti propichnutí (N)	20	60	100	150	-
E = odolnost proti rozříznutí (TDM)	A - F	B	E = odolnost proti rozříznutí (EN ISO 13997:1999 (N))	2	5	10	15	22
			A	B	C	D	E	F

Čím vyšší číslo, tím lepší výsledek zkoušky. X znamená „nezkoušeno“. P znamená „rychle”.

Všeobecné informace

Tyto informace pro uživatele jsou určeny jako pomůcka při výběru Vašeho ochranného vybavení, přičemž laboratorní testy nabízí pomůcku pro výběr, nejsou však schopné posoudit skutečné podmínky na pracovišti. Výkonostní stupně se zakládají na výsledcích laboratorních zkoušek, které ne bezpodmínečně odrazí aktuální podmínky a prostředí. Proto je zcela v zodpovědnosti uživatele a nikoli výrobce, aby ověřil vhodnost určité rukavice pro plánovanou oblast použití.

Účel použití, oblast použití a posouzení rizika

Tyto rukavice jsou vhodné výhradně pro univerzální oblast použití a minimální mechanickým riziky. Následující platí pro všechny rukavice s odolností proti roztržení úrovně 1 nebo vyšší: Pokud existuje riziko vzniku rotujícími částmi stroje, nesmí se nosit žádné rukavice. Nepokryjte ochranu proti ostrým předmětům, např. injekčním jehlám. Tato rukavice nabízí dodatečnou ochranu při kontaktu s teplemi předměty dle výše uvedených hodnot. V případě dotazů a nejjasnot v ohledu na oblast použití těchto rukavic kontaktujte provozní osobu zodpovědnou za bezpečnost práce, dodavatele nebo výrobce.

Čištění a péče

O rukavice se doporučuje pečovat pomocí běžných čistících přípravků (např. kartáče, hady, atd.). Mýli nebo chemické čištění vyžaduje předchozí konzultaci s uznanou odbornou firmou. Za změnu vlastností zde výrobce nepřebírá žádnou zodpovědnost. Před opětovným použitím je nutné zkontrolovat, zda jsou rukavice neporušené. Totéž platí pro ochranný účinek podle stanovených úrovní odolnosti. Ohodnocení může uvádět výkonnostní stupni je založeno na zkušebních neporučivých kásech, přenesení výsledků na rukavice po provedení těchto výkonností provedení příslušných zkoušek.

Balení, skladování a likvidace

Tento výrobek je dodáván v jednotném prodejním balení z recyklovatelného lepenkového kartonu. Vždy nejméně obalová jednotka se nachází v PE sáčcích nebo podobných ekologických obalech. Rukavice musí být odborně skladovány, tj. v kartonch v suchých prostorech. Vlivy jako vlhkost, teplota, světlo a také přítomnost změny materiálu za účelem obalů mohou mít za následek změnu ochranných vlastností. Dobu maximální použitelnosti nelze uvést, jelikož ta závisí na stupni opotřebení, použití a oblasti použití. Likvidace podle místních ustanovení.

Materiálové složení výrobek sestává z

64% polyethylen, 23% polyamid, 13% spandex, šeda; polyuretan, šeda

Zdravotní rizika

Při běžné práci s výrobkem může dojít k alergickým reakcím z běžných součástí rukavice. Pokud by se alergické reakce projevil, doporučuje se tyto rukavice prozatím nepoužívat a vyhledat lékařskou pomoc.

Název a adresa výrobce

HELMUT FELDTMANN GmbH
 Zunftstraße 28
 D-21244 Buchholz/Nordheide
 www.feldmann.de
 Oznamující subjekt, který je zodpovědný za provedení zkoušky konstrukčního vzorku:
 SOS Finnko Ltd,
 Takomolte 8,
 FI-00380 Helsinki, Finland
 Oznamující subjekt : 0598



Informatie van de fabrikant conform Verordening (EU) 2016/425, bijlage II, § 1.4 (plaats in het officiële blad van de Europese Unie).
PBM categorie 2
 Maten: 07 - 11

Lees dit aandachtig voor gebruik! U bent verplicht om deze gebruikersinformatie bij het doorgeven van de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) bij de ontvanger of aan de leverancier te overhandigen. Hiertoe kan deze gebruikersinformatie zonder beperkingen worden gereproduceerd en worden gedeeld met uw feldmann.de.
Markeringen op de handschoenen

- = Deze handschoenen zijn gecertificeerd als persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM). Het CE-merkteken geeft aan dat dit product voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425. De conformiteitsverklaring vindt u op www.feldmann.de/Konformitaetskerkauringen
- = de informatie van de fabrikant moet in acht worden genomen!
- = Zie CE-label op de handschoenen voor de productiedatum

Toelichting en nummers van normen waaraan de handschoenen voldoen

Locate van de normen: officieel blad van de Europese Unie. Te verkrijgen bij Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

EN 420:2003+A1:2009 Beschermende handschoenen - Algemene eisen en testmethoden voor handschoenen

EN 388:2016 Beschermende handschoenen tegen mechanische risico's moeten voor ten minste één van de eigenschappen (slijtage, snijwervest, scheurpropagatie- en perforatiekracht) ten minste prestatielevel 1 of prestatielevel A voor de TDM-slijtestandigheid volgens EN ISO 13997:1999 bereiken. Prestatieniveau verwijst naar de palm van de handschoen.
 Slijtestand: Het aantal omwentelingen dat nodig is om de testhandschoen te scheuren. Snijwervest: Het aantal testcycli waarbij het testmonster bij constante snelheid wordt doorgegaan. Scheurweerstand: De kracht die nodig is om het gesneden testmonster verder te scheuren.
 Perforatieweerstand: De verticale kracht om het monster te doorboren met behulp van een gestandaardiseerde testpunt.

Testcriteria	Beoordeling	0818	Test	1	2	3	4	5
A = Scheurweerstand (aantal omwentelingen)	0 - 4	4	A = Scheurweerstand (aantal omwentelingen)	100	500	2000	8000	-
B = Snijwervest (index) Coupe Test	0 - 5	X	B = Snijwervest (index) Coupe Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = Scheurweerstand (N)	0 - 4	4	C = Scheurweerstand (N)	10	25	50	75	-
D = Perforatieweerstand (N)	0 - 4	2	D = Perforatieweerstand (N)	20	60	100	150	-
E = Snijwervest (TDM) conform EN ISO 13997:1999	A - F	B	E = Snijwervest conform EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22
			A	B	C	D	E	F

‘Hoe hoger het getal, des te beter is het testresultaat. X betekent ‘niet getest’. P betekent ‘gevaar!’

Algemene richtlijnen

Deze gebruikersinformatie is bedoeld om u te helpen bij het kiezen van uw beschermende uitrusting. De laboratorietests bieden hierbij ondersteuning, maar zijn niet in staat om de feitelijke werkomstandigheden te beoordelen. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de resultaten van laboratorietests die niet noodzakelijkerwijs de actuele arbeidsomstandigheden weerspiegelen. Het is daarom de verantwoordelijkheid van de gebruiker en niet van de fabrikant om de geschiktheid van een bepaalde handschoen voor de beoogde toepassing te controleren.

Gebruiksaanwijzing, toepassing en risicobeoordeling

Deze handschoen is alleen geschikt voor universele toepassingen met geringe mechanische risico's. Het volgende is een toepassing op alle handschoenen met een scheurweerstand van niveau 1 of hoger. Als het risico bestaat dat ze worden aangetrokken door draaiende machinedelen, mogen geen handschoenen worden gedragen. Geen bescherming tegen scherp voorwerpen, zoals injectiealders. Deze handschoen biedt extra bescherming bij contact met warme voorwerpen op basis van de bovenstaande prestatieniveau-resultaten. Als u vragen hebt of er onduidelijkheden zijn over het gebruik van deze handschoenen, neem dan contact op met de bedrijfsveiligheidsfunctionaris, de leverancier of de fabrikant.

Reiniging en onderhoud

Verzorging met en de hand te verkrijgbare reinigingsmiddelen (zoals borstels, poetsdoeken, etc.) wordt aanbevolen. Waszen of chemische reiniging vereist voorafgaand overleg met een erkend gespecialiseerd bedrijf. De fabrikant is niet aansprakelijk voor wrijpingen van de eigenschappen. Er moet altijd worden gecontroleerd of de handschoenen onbeschadigd zijn voordat ze worden gebruikt. Hetzelfde geldt voor het beschermende effect volgens de gespecificeerde prestatieniveaus. De beoordeling met de bovengenoemde prestatieniveaus is gebaseerd op testresultaten van handschoenen, overbrengen van resultaten naar handschoenen na een behandeling vereist het uitvoeren van geschikte tests.

Verpakking, opslag en afvoer

